



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 July 2010

Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 15 июня 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Сент-Эме..... (Сент-Люсия)

Содержание

Утверждение повестки дня

Просьбы о заслушании

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций

Вопрос о распространении информации о деколонизации

Вопрос о Гибралтаре

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, кабинет DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единый список исправлений, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

1. *Повестка дня утверждается.*

Просьбы о заслушании

2. **Председатель** обращает внимание на памятные записки с 05/10 по 11/10, посвященные соответственно вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, вопросу о Гуаме, вопросу о Западной Сахаре, вопросу о Новой Каледонии, вопросу об островах Теркс и Кайкос, вопросу о Гибралтаре, а также решению Специального комитета от 9 июня 2008 года, касающемуся Пуэрто-Рико, и на различные приложенные к ним сообщения, в которых содержатся просьбы о заслушании. Он полагает, что Комитет желает удовлетворить эти 34 просьбы.

3. *Решение принимается.*

4. **Г-жа Хернандес Толедано** (Куба) спрашивает, почему в списке выступающих в связи с решением Специального комитета от 9 июня 2008 года о Пуэрто-Рико фигурируют 35 ораторов, то время как, по словам Председателя, Комитет желает удовлетворить 34 просьбы.

5. **Г-н Чернявски** (секретарь Комитета) говорит, что на момент подготовки заявления Председателя имелись 34 просьбы. Затем поступили еще 2 просьбы, в результате чего их общее количество увеличилось до 36. Любые другие просьбы будут включены в специальное добавление к списку петиционеров, которое будет распространено утром перед началом заседания, на котором они будут заслушиваться.

6. **Председатель** просит секретаря распространять дополнительные просьбы, не дожидаясь утра перед началом заседания.

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (А/АС.109/2010/L.5 и А/65/66)

7. **Председатель**, выступая в качестве представителя Сент-Люсии, говорит, что, как и в предыдущие годы, в таблице с перечнем информации, переданной управляющими державами, имеются пустые места в графе, отведенной для информации от Испании по вопросу о Западной Сахаре. В соответствующее время необходимо будет принять решение о том, отвечает

Испания за управление Западной Сахарой или же ее просто следует исключить их списка.

8. Выступая в качестве Председателя, оратор обращает внимание на документ А/65/66, в котором содержится информация, представленная управляющими державами согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и на проект резолюции А/АС.109/2010/L.5.

9. *Проект резолюции А/АС.109/2010/L.5 принимается.*

Вопрос о распространении информации о деколонизации (А/АС.109/2010/19 и А/АС.109/2010/L.6)

10. **Г-жа Новицки** (начальник Службы по организации информационных кампаний, Департамент общественной информации), представляя доклад Генерального секретаря по вопросу о распространении информации о деколонизации за период с апреля 2009 года по март 2010 года, говорит, что деятельность Департамента общественной информации по вопросу о деколонизации может в широком смысле быть охарактеризована как освещение событий и пропаганда. Освещение событий имеет отношение к работе Генеральной Ассамблеи, в частности Четвертого комитета и Специального комитета, а пропагандистская деятельность ведется при помощи различных информационно-коммуникационных средств Департамента и через сети информационных центров Организации Объединенных Наций.

11. Со времени подготовки доклада Департамент направиł сотрудника по вопросам печати для освещения работы тихоокеанского регионального семинара по вопросу о деколонизации, состоявшегося в Новой Каледонии в мае 2010 года. Было издано четыре пресс-релиза, а послание Генерального секретаря участникам этого семинара было размещено на веб-сайте Информационного центра Организации Объединенных Наций.

12. **Г-жа Ваккари** (руководитель Группы по деколонизации, Департамент по политическим вопросам) говорит, что в течение рассматриваемого периода Департамент по политическим вопросам в сотрудничестве с Департаментом общественной информации продолжал распространять информацию о деколонизации. Группа занимается обновлением и расширением веб-сайта ДООИ, посвященного вопросам деколонизации, на котором фиксируется свыше 200 просмотров в неделю и около 12 тыс. просмотров в год.

13. В процессе подготовки рабочих документов для Комитета Департамент по политическим вопросам пытается привлечь к сотрудничеству управляющие державы, следит за сообщениями, появляющимися в средствах массовой информации и Интернете, и поддерживает контакты с учебными заведениями, организациями гражданского общества и экспертами. По запросу он продолжает представлять информацию по вопросам деколонизации государствам-членам, представителям самоуправляющихся территорий, школам, организациям и частным лицам, а также предоставляет обновленную информацию для использования в различных публикациях и организуемых ДОО мероприятиях для посетителей.

14. *Проект резолюции A/AC.109/2010/L.6 принимается.*

Вопрос о Гибралтаре (A/AC.109/2010/16)

15. **Председатель** информирует Комитет о том, что делегация Испании заявила о своем желании участвовать в рассмотрении данного пункта Комитетом.

16. **Г-н Оярзун** (наблюдатель от Испании) говорит, что правительство Испании сохраняет полную приверженность делу деколонизации, и в частности деколонизации Гибралтара. Гибралтар является единственной самоуправляющейся территорией, удерживаемой одним европейским государством на территории другого европейского государства, при этом оба государства являются членами Европейского союза и Организации североатлантического договора (НАТО). Ситуация в Гибралтаре является колониальной по существу и поэтому несовместима с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. Эта ситуация, подрывающая национальное единство и территориальную целостность Испании, регулируется Утрехтским договором – действующим договором, признанным Испанией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, согласно которому Гибралтар должен оставаться британской территорией либо быть передан Испании.

17. Организация Объединенных Наций осуществляет четкий мандат в отношении Гибралтара с 1964 года и из года в год принимает решения, в которых содержатся настоятельные призывы к Соединенному Королевству и Испании начать двусторонние переговоры, с тем чтобы найти согласованное решение, учитывающее интересы жителей этой колонии. В соответствии с указанным мандатом правительство Испании готово во-

зобновить переговоры с Соединенным Королевством в рамках Брюссельского процесса.

18. Работа Комитета сохраняет свою актуальность и должна продолжаться в рамках доктрины Организации Объединенных Наций и в соответствии с выданным ей мандатом, несмотря на любые заявления об обратном. Испания поддерживает желание Председателя использовать реалистичный подход, учитывая специфику каждой территории. Гибралтар не следует исключать из списка Комитета, поскольку такой шаг поставил бы под угрозу процесс, учрежденный Организацией Объединенных Наций на основании так называемых современных конституционных отношений, которые на самом деле представляют собой "колониализм по согласию", причем по согласию исключительно управляющей державы, а не колонизированного народа, испанского народа, и не соответствуют духу и букве этих резолюций.

19. Несмотря на незначительный прогресс, достигнутый в деле деколонизации Гибралтара, Форум для диалога по Гибралтару был весьма успешным. Испания сохраняет полную приверженность данному процессу, начало которому было положено в 2004 году с целью урегулирования путем взаимодействия всех местных вопросов, влияющих на благополучие народа Гибралтара и окружающей его территории. Она надеется, что достигнутые на Форуме соглашения будут способствовать созданию условий, благоприятствующих разделению вопросов о суверенитете в рамках Брюссельского процесса. Испания готова продолжать переговоры с Соединенным Королевством в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла вновь подтвердить решение, принятое консенсусом по вопросу о Гибралтаре, поскольку это единственный способ окончательного урегулирования данного вопроса.

Заслушание петиционеров

20. *По приглашению Председателя г-н Боссано (лидер оппозиции, Гибралтар) занимает место за столом петиционеров.*

21. **Г-н Боссано** (лидер оппозиции, Гибралтар) говорит, что жители Гибралтара всецело поддерживают положения резолюций 1514 (XV) и 1541 (XV), которые сохраняют свою силу. Вместе с тем Испания неверно толкует их смысл и препятствует осуществлению их цели.

22. В соответствии с этими резолюциями Новая Каледония, недавно принимавшая у себя участников организованного Комитетом семинара, должна получить полное самоуправление до того, как Франция будет освобождена от обязательств по отчетности согласно статье 73 *e* Устава и территория будет исключена из списка. Совершенно очевидно, что таким же образом следует поступить и в отношении других территорий, включая Гибралтар.

23. Вопреки всякой логике Испания утверждает, что жители Гибралтара были завезены на территорию колониальной державой и поэтому не имеют права на самоопределение. Утверждать, что подлинными гражданами Гибралтара являются люди, предки которых уехали в 1704 году, столь же абсурдно, сколь нелепо заявление о том, что подлинными владельцами Манхэттена являются голландцы, поскольку именно они выкупили остров у коренных жителей Америки за много лет до того, как он был захвачен британцами.

24. Испания не выдвигала этот довод во время семинара в Новой Каледонии, где, в соответствии с политической Организации Объединенных Наций, вопрос о будущем статусе территории будет решаться всеми ее жителями.

25. Жители Гибралтара отвергают позицию Испании и ее попытки аннексировать страну. Они осуждают случаи нарушения своих территориальных вод в ходе провокационных действий с участием сил безопасности Испании и попытки осуществлять юрисдикцию над его воздушным пространством, которые представляют угрозу для авиационного сообщения и отвергаются в судах Испании, причем даже ее собственными авиадиспетчерами.

26. Политика Испании в отношении Гибралтара не основана на принципах добрососедства, как это предусматривает статья 74 Устава. Это нарушение взятых ею обязательств следует осудить. Ее враждебные действия, подрывающие территориальную целостность Гибралтара, еще больше укрепляют жителей Гибралтара в их решимости до конца бороться против испанского господства.

27. Испания утверждает, что Гибралтар по-прежнему находится под колониальным владычеством. Так это или нет, должен решить Комитет, мандат которого состоит именно в том, чтобы определить, получила ли территория максимально полное самоуправление.

28. Передача всей власти народу территории, как это предусматривает пункт 5 резолюции 1514 (XV), отнюдь не приведет к нарушению территориальной целостности Испании; как указывается в пункте 6 резолюции, это будет несовместимо с Уставом.

29. Испания согласилась с тем, что резолюция 1541 (XV) применима к Гибралтару. Таким образом, в соответствии с доктриной Организации Объединенных Наций деколонизация завершится после того, как будет обеспечено полное самоуправление. Передача Гибралтара Испании не будет считаться действительной формой деколонизации, и такая идея является оскорбительной для ее жителей.

30. Комитет должен решить, сообразуется ли Конституция Гибралтара 2006 года с принципом II резолюции 1541 (XV). В соответствии со статьей 73 *b* Устава Соединенное Королевство предоставило Гибралтару широкое самоуправление. В Конституции поясняется также, что в состав правительства входят Совет министров и королева и что суверенитет осуществляется Ее Величеством в качестве королевы Гибралтара, а не королевы Соединенного Королевства. Профиль Ее Величества в качестве королевы Гибралтара даже запечатлен на гибралтарской монете, отчеканенной в 2010 году.

31. Представитель Индонезии в 2009 году заявил, что необходимо провести более качественную оценку процесса деколонизации на индивидуальной основе и что в этих усилиях должны участвовать народы самоуправляющихся территорий. В ходе недавнего семинара Папуа-Новая Гвинея поддержала предложение о направлении выездной миссии в Американское Самоа после многолетних возражений со стороны управляющей державы. С учетом того что Соединенное Королевство больше не возражает против направления в Гибралтар выездной миссии, Папуа-Новой Гвинее предлагается поддержать предложение о направлении такой миссии в Гибралтар. Индонезии, которая привержена идее действий, а не только деклараций, также предлагается оказать поддержку такому визиту. Комитету следует официально договориться о том, чтобы обратиться с этой просьбой к Соединенному Королевству.

32. *Г-н Боссано покидает место за столом петиционеров.*

33. **Председатель** предлагает Комитету продолжить рассмотрение вопроса о Гибралтаре на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые будут

даны на этот счет Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии.

34. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.